



NUMBERS

400 With the support of 30 central government agencies and 31 local governments, the Fourth China Patent Week was co-hosted by local IP Offices and 59 local governments. More than 150 cities will launch 400 diversified activities with focus on patent.

400 第四届中国专利周得到了30个国家部委机构,31个省市区市人民政府的大力支持,由各省市区知识产权局承办,59个城市人民政府协办。全国150多个城市围绕专利工作,开展形式多样、精彩纷呈的400多项活动。

1,000 On November 7, China (Chongqing) Low-Carbon Patent Technologies Exhibition & Trade Fair was held in Chongqing, which is the first fair of its kind combines low-carbon technology and patent technology. At the fair, 267 exhibitors with 1,000 patent projects will be on display to the public.

1000个 11月7日,重庆人民广场迎来一场中国(重庆)低碳专利技术展示交易会,这是国内首场将低碳技术与专利技术相结合的专业展览。展会现场,来自全国的267家参展单位将向市民展示1000多件专利项目。

50 On November 7, 50 leaders from Qualcomm, Microsoft, Intel and DuPont and other global top 500 companies held discussions on the topic of IP protection and promoting China to open up further.

50多位 11月7日,50多位来自高通、微软、英特尔、杜邦等公司在内的“世界500强”企业总部高层就“保护知识产权、促进对外开放”举行座谈会。

12 The symposium on IPR and company innovation was jointly held by SIPO and Government of Chongqing on November 8. As of now, SIPO has approved 16 cities to carry out IPR pledge financing.

26 billion yuan As of now, 24 commercial banks and 16 guarantee institutes have had hands on patent rights pledge financing. 2,000 projects in accumulation have been secured the loan of 26 billion yuan.

260亿元 截至目前,全国已有24家商业银行和16家担保机构直接参与专利权质押融资工作,累计质押贷款项目约2000个,融资金额近260亿元。

责任编辑:柳鹏 Executive Editor: Liu Peng

The 4th China Patent Week launched 第四届中国专利周隆重开幕

On November 7, the 4th China Patent Week, promoted by SIPO, was inaugurated in Chongqing. The theme of this event is utilizing patent system to promote economic and social development mode transformation and make China an innovative nation. A grand opening ceremony for the event and China (Chongqing) Low-Carbon Patent Technologies Exhibition & Trade Fair was jointly held by SIPO and the Government of Chongqing. "Concerted efforts should be made to exert the important role of IPR, make full use of patent system and provide a strong support and guarantee for building an innovative nation", said SIPO Commissioner Tian Lipu in his speech.

The event will take place nationwide from November 7 to 13. During the event, SIPO will issue a National Patent Development Strategy (2011-2020), hold a national IP administration meeting, jointly organize the 12th China Patent Awards with WIPO, and popularize patent E-filing nationwide. In parallel, the IP

protection symposium of foreign investment institutions, China low-carbon patent technology fair and IPR financing forum will be also held in Chongqing.

In a bid to foster public patent awareness, create a sound environment for invention and intellectual output protection, guide the public to better utilize the patent system and prop up commercialization of innovation achievements, the event includes a series of activities known as popularizing patent law and regulation, stepping up IP protection, cultivating policy environment, supporting the service requirement of company, patent fair, utilizing patent information, enhancing service quality and personnel training.

(by Zhao Jianguo/Liu Ren) 本报讯 11月7日,由中国国家知识产权局主办、以“运用专利制度,推动发展方式转变,促进创新型国家建设”为主题的第四届中国专利周隆重开幕。当天上午,中国国家知识产权局、重庆市人民政府联合在本届中国专利周主会场重庆市举行了第四届中国专利周暨中国(重庆)低碳专利技术

展示交易会开幕式。中国国家知识产权局局长田力普在发言中指出,要更好地发挥知识产权的重要作用,更有效地运用专利制度,为建设创新型国家提供强有力的支撑和保障。

本届中国专利周于11月7日至13日在全国各省市区异地同时举行。专利周期间,中国国家知识产权局将发布《全国专利事业发展战略(2011—2020年)》,召开全国知识产权局执法工作会议,与世界知识产权组织联合举办第十二届中国专利奖颁奖大会,并在全国开展专利电子申请推广活动。同时,还在重庆主会场举办全国外商机构保护知识产权座谈会、中国低碳专利技术展示交易会、知识产权投融资论坛等活动。

据悉,本届中国专利周以培育全社会的专利意识,营造激励发明创造、保护智力成果的良好社会氛围,引导带动全社会有效运用专利制度,促进自主创新成果的产业化、市场化和产业化为目标,开展普及专利法律法规、加强知识产权保护、营造政策环境、服务企业需求、专利展示交易、利用专利信息、提升服务质量、人才培养引进等内容丰富、注重实效的全国性、公益性、专业性、特色性系列活动。

(赵建国 刘仁)



图为第四届中国专利周全国开幕式。 Opening ceremony of the Four China Patent Week.

本报记者 张子弘 摄 (by Zhang Zihong)

SIPO Commissioner Tian Lipu's speech at the opening ceremony of the fourth China Patent Week

Distinguish Mayor Huang Qifan, Distinguish guests: Good morning!

Today we are gathering here for the grand opening ceremony of the Fourth China Patent Week, which was launched by SIPO and other 30 central government agencies and 31 local governments. On behalf of SIPO and organizing committee of this event, I express my warm congratulations to our guests who attended this ceremony, and I also wish to express my heartfelt thanks to the Government of Chongqing and other organizers.

The theme of this year's patent week is utilizing patent system to promote economic and social development mode transformation, and make China an innovative country. Facing the tasks of accelerating economic development transformation mode, nurturing industries

of strategic importance, realizing the goal of energy-saving and emission reduction and developing circular economy, we need to exert the important role of IPR, make full use of patent system and provide a strong support for China to build an innovation-orientation nation.

This year marks the 30th anniversary of founding of SIPO and the 25th anniversary of implementation of China's patent law. Thanks to the mindful party and government, China has made outstanding achievements in patent law system, patent creation and application capability, IP protection and patent information communication and utilization after 30 years' of unremitting efforts. Meanwhile, a professional personnel team is also formed, which creates a favorable social and law environment for China's economic development and

S&T innovation, and provide a rich soil for the budding and maturity of this event as well. Two years ago, the implementation of China National IP Strategy Outline marks that China's IP community has entered a new historical stage. In a bid to implement the outline and make clear the tasks of patent strategy and facilitate the overall development of China's IP community, SIPO has formulated the National Patent Strategy (2011-2020), which will be issued during the event.

Chongqing is the youngest municipality directly under the central government, and also one of the municipalities with the most investment and innovation potential in China. In recent years, Chongqing has made palpable progress in IP works, topping in western region. It exerts the role of patent in industrial restructuring, which contribute

Main event 主会场

The Fourth China Patent Week was held by SIPO on November 7 in Chongqing. In the main field, a variety of diversified activities including low-carbon patent technologies fair, IP protection symposium on foreign investment institutions, IPR financing and company development forum will be held.

After the opening ceremony, the relevant leaders of SIPO and Chongqing Government, guests and hundreds of participations visit the China (Chongqing) Low-Carbon patent Technology Fair.

The fair is the first of its kind which combines low-carbon technology and patent technology. It will host 267 exhibitors from company (188), R&D institutions and colleges (26), IP financing institutions (33) and non-service inventors (20) on 7,500 square meters campus, with participations of approximately 100,000 times. The items cover 7 major fields including new energy, energy-saving and emission reduction, architectural energy conservation,

transportation energy conservation, ecological environment protection, modern service industry and science and technology for people's livelihood.

(by Zhao Jianguo/Liu Ren) 本报讯 11月7日,由中国国家知识产权局主办的第四届中国专利周在全国同时举行。此届中国专利周重庆主会场举行低碳专利技术展、外商机构保护知识产权座谈会、知识产权投融资服务与企业发展论坛等主题突出、丰富多彩的系列活动。

当日,出席开幕式的国家知识产权局与重庆市有关领导、嘉宾及各界人士数百人共同参观了重庆(重庆)低碳专利技术展示交易会现场。

中国(重庆)低碳专利技术展示交易会是国内首次举办低碳技术与专利技术相结合的专业展览。展览面积7500多平方米,参展单位(发明人)共267家,其中企业188家,科研机构及高校26家,知识产权及投融资等服务机构33家,非职务发明人20位。预计参观展览人数超过10万人次。参展项目涵盖新能源、节能减排、建筑节能、交通节能、生态环境保护、现代服务业、民生科技等七大领域。

(赵建国 刘仁)

Local events 分会场

In branch fields, Beijing conducts a series of activities including propping up cooperation among research, education and production, and patent auction. Taking advantages of Shanghai Expo, Shanghai steps up international cooperation by showing patent products in nine major Hi-Tech fields. Zhejiang, Shanxi, Gansu, Anhui, Yunnan and Guizhou facilitate the commercialization of patent technology by providing training course for patent financing. Shanxi, Henan, Inner Mongolia, Heilongjiang, Jilin and Hainan stimulate young students' enthusiasm in starting up businesses and enhance their IP awareness by holding patent fair, industrial design fair and patent training course. Guangdong, Sichuan, Hebei provide IP service for companies there.

Jiangsu, Liaoning, Jiangxi, Hubei and Xinjiang organize seminars on patent law and regulation, provide legal aid and launch patent enforcement actions.

(by Zhao Jianguo) 本报讯 在各地组织的专利周活动中,北京市开展加强产学研合作的系列活动以及专利拍卖活动;上海市以世博会为契机,加强国际合作,展示九大高新技术领域的专利产品吸引国际投资;浙江、山西、甘肃、安徽、云南、贵州等分会场举办专利质押融资培训等活动促进专利技术的产业化;陕西、河南、黑龙江、吉林、海南等地开展大学生专利成果展、高校工业设计展、专利项目创业培训等活动激发广大青年学子的创新创业的热情,提高师生的知识产权意识;广东、四川、河北等地开展为企业服务活动;江苏、辽宁、江西、湖北等地开展专利法律法规讲座、维权援助、专利执法活动。

(赵建国)

tem, promote the commercialization of self-innovation. It would also become an important event for presenting national patent works, and revealing the importance of patent system and the development of China's patent community and achievements.

Today, the Fourth China Patent Week is taking place in Chongqing and branch fields nationwide. Chongqing leaves grand and ardent, while it is also interesting activities throughout branch fields. We are convinced that, with the support of central government agencies and local governments, and with the participation of patent practitioners, China Patent Week will certainly become a splendid gathering for patent practitioners nationwide.

I wish the event to be a success. Thank you! (The Chinese edition seen page 1)